



QK2240192

英语广场

中国期刊方阵双效期刊
湖北省优秀期刊
CNKI中国期刊全文数据库收录期刊
(中文科技期刊数据库)(维普网)全文收录期刊

26

(总第206期)

2022年9月



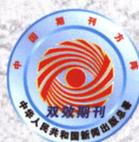
以诗为舟追寻梦与真
——许渊冲翻译理论发展与述评

英汉生态文化词汇隐喻对比与分析

“一带一路”倡议下翻译专业本科生
语言服务人才培养模式初探

基于OBE理念的医学英语混合式“金课”建设与研究

ISSN 1009-6167



9 771009 616226

26

目录 CONTENTS



《英语广场》

Yingyu Guangchang

2022年第26期(9月)(总第206期)

学术委员会

戴炜栋 上海外国语大学教授、博士生导师
教育部高等学校外语专业教学指导委员会主任委员

刘道义 人民教育出版社英语教材编委会主任

聂珍钊 教育部教材审定委员会专家组组长
浙江大学外语学院教授、博士生导师
浙江大学世界文学跨学科研究中心主任

郭著章 武汉大学英文教授
中国译协资深翻译家

杜青钢 武汉大学法文教授、博导

任晓晋 武汉大学英文教授

沈启智 英语特级教师

武汉市教育科学研究院英语教研员

编辑委员会 (排名不分先后)

张祖春	谢群	陈毅平
崔东	甘文平	胡孝申
夏向东	扈华唯	龙江
罗良功	梁绯	余承法
王文明	张国庆	周家斌
张庆圭	程雪猛	李志斌
吕万英	肖芬	刘世平
马萧	尧玮	

Academic Council

DAI Weidong	LIU Daoyi	NIE Zhenzhao
GUO Zhuzhang	DU Qinggang	REN Xiaojin
SHEN Qizhi		

Editorial Board

ZHANG Zuchun	XIE Qun	CHEN Yiping
CUI Dong	GAN Wenping	HU Xiaoshen
XIA Xiangdong	HU Huawei	LONG Jiang
LUO Liangong	LIANG Fei	YU Chengfa
WANG Wenming	ZHANG Guoqing	ZHOU Jiabin
ZHANG Qinggui	CHENG Xueming	LI Zhibin
LU Wanying	XIAO Fen	LIU Shiping
MA Xiao	YAO Wei	



随心订阅
“邮”享生活

万方数据

英语翻译理论与实践

- 03 功能对等理论视域下字幕的汉译研究
——以美剧Emily in Paris为例 余亚萍 张淳
- 07 “三维”转换翻译策略分析
——以《经济学人》杂志专题新闻报道为例 艾静
- 11 目的论视角下中国传统服饰文化翻译研究
——以《京华烟云》张振玉译本为例 史梦晔
- 15 功能对等理论指导下的英汉商业新闻翻译研究
——以《经济学人》商业新闻为例 韦晓茹 严静
- 19 语用意图视角下《好了歌》的英译 谢丽
- 23 功能对等理论视角下旅游景区公示语英译白议
——以桂平西山为例 原霞 李金云
- 27 英语体育新闻翻译中的“功能对等”
——以乒乓球体育新闻报道为例 张焕琴 王海
- 31 博物馆展文英译问题及对策研究
——以河南某博物院为例 孙亚男
- 34 目的论视角下学术英语长句翻译探究 庄婧
- 37 以诗为舟追寻梦与真
——许渊冲翻译理论发展与述评 李锦池

英语语言理论与研究

- 41 英汉生态文化词汇隐喻对比与分析
——以《瓦尔登湖》为例 王姚 杜玉生
- 45 中国高低水平学习者英语形容词类联接使用情况对比研究
关臣 李新利
- 49 系统功能语言学视角下商务广告的多模态互文性分析
——以香奈儿5号香水为例 郑雯文

外国文学评论与欣赏

- 55 醉翁的生命意志赞歌
——尼采酒神精神视域下的《老人与海》 吴莎
- 59 《贾奉雉》与《瑞普·凡·温克尔》的跨时空体叙事比较研究
王莹 陈琳

63 《傲慢与偏见》中伊丽莎白心理防御机制解析 李思绮 李凤萍

英语教学理论与创新

- 67 大学英语教学中的文化意识培养 臧庆
- 71 构建应用型高校大学英语线上混合式教学模式的研究 柳希
- 75 3A原则在高校英语优课中的应用研究 李心怡 王静
- 78 “互联网+职业教育”背景下高职公共英语教师专业发展途径
严秋岑 孙亚
- 82 创新教育在高职英语教学中的实施策略 陈文滔
- 85 “语言能力+思辨能力+跨文化交际能力”目标导向下外语人才国际
传播能力培养研究 赵丹
- 89 “一带一路”倡议下翻译专业本科生语言服务人才培养模式初探
崔小光

英语教学实践与探索

- 92 混合式教学模式下英语教学课内在线活动设计策略
——以机辅翻译课程为例 吴颖 阙紫江
- 98 基于OBE理念的医学英语混合式“金课”建设与研究
周晶 王云竹
- 101 基于深度学习理论的大学英语阅读课堂设计 郭琪
- 104 高职院校学前教育专业幼儿英语教学改革与实践 孙慨玲
- 107 混合式教学模式在高校外语翻译教学中的实践应用
廖婵娟 张淳
- 111 混合式教学模式在大学英语写作教学中的应用 邓长胜
- 114 高校英语教师对课堂中母语使用的态度分析 袁艺玮
- 118 英语词汇习得与教学研究 刘怡祖

基础英语教学研究

- 121 基于合作产出法的高中外语读后续写教学研究 刘玉婷
- 125 生活化英语自主学习模式初探 胡映萍
- 129 多元互动教育技术在高中英语教学中的应用 沈巍
- 133 信息技术融合视角下的初中英语课外阅读
——以《典范英语》为例 陈菲菲

主管单位 长江出版传媒股份有限公司
主办单位 湖北长江报刊传媒(集团)有限公司
出版单位 湖北大家报刊传媒有限责任公司
总经理 周发秋
社长/主编 夏向东

编辑出版 《英语广场》编辑部

执行总经理 吴垒

执行总编辑 潘洁

执行主编 万学

责任编辑 杨理 周宇婷

特约编辑 刘仲轲 赵雪纯 张媛媛

美术编辑 余婷婷

投稿信箱 esteachers@163.com

投稿电话 027-87158992

发行热线 13397135872

发行范围 公开

发行单位 湖北大家报刊传媒有限责任公司

印刷单位 长沙鸿发印务实业有限公司

印刷单位地址 长沙市黄花印刷科技园三号

国内统一连续出版物号 CN 42-1617/G4

国际标准连续出版物号 ISSN 1009-6167

邮发代号 38-526

订 阅 全国各地邮局 本刊编辑部

中国邮政报刊订网网址 <http://bk.11185.cn>

广告许可 鄂广登准字(2019)4200000016

出版日期 每月15日

地 址 武汉市洪山区珞喻路78号长江传媒

大厦3楼

邮 编 430070

本刊声明

1. 作者给本刊投稿时, 必须遵守《中华人民共和国著作权法》等相关法律法规。因作者抄袭或一稿多投而引起的法律纠纷, 本刊概不负责。
2. 作者如无特别声明, 本刊拥有修改和删节来稿的权利。
3. 本刊原则上不退稿, 请自留底稿。三个月未收到刊用通知者, 请自行处理。
4. 本刊发表的文章, 未经本刊许可不得以任何形式转载。
5. 本刊已许可中国知网、维普等数据库以数字化方式复制、汇编、发行、信息网络传播本刊全文。来稿凡经录用, 如无特殊声明, 即视为投稿者同意授权, 其文章版权使用费由本刊编辑部统一处理。

E N G L I S H S Q U A R E

英语广场

主管单位：长江出版传媒股份有限公司

主办单位：湖北长江报刊传媒（集团）有限公司

地 址：430070 武汉市洪山区珞喻路78号长江传媒大厦3楼

国内统一连续出版物号：CN42-1617/G4

国际标准连续出版物号：ISSN1009-6167

国内邮发代号：38-526

定 价：20元